

Пелишенко Софья Александровна

студентка

Научный руководитель

Власичева Виктория Валерьевна

канд. филол. наук, старший преподаватель
Казанский филиал ФГБОУ ВО «Российский
государственный университет правосудия»

г. Казань, Республика Татарстан

РЕЧЕВОЙ ПОРТРЕТ ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТА США КАМАЛЫ Д. ХАРРИС

Аннотация: в статье детерминирован набор речевых стратегий действующего Вице-президента США. Анализ разноуровневых лингвистических средств, используемых К. Харрис в речи, позволил определить основные параметры коммуникативной и содержательной составляющих речевого портрета политика.

Ключевые слова: Камала Харрис, политический дискурс, речевой портрет.

Данная статья посвящена репрезентации идеологических предпочтений, стратегий и тактик речевого поведения действующего вице-президента США. Выбор объекта нашего исследования обусловлен блестящей профессиональной карьерой К. Харрис, ставшей первой женщиной афроамериканского и южноазиатского происхождения, занявшей пост генерального прокурора штата, а также первой женщиной – Вице-президентом США.

В рамках исследования мы проанализировали транскрипты 15 выступлений Камалы Харрис в период с 2020 по 2022 годы, представляющих широкий спектр тем, раскрывающих особенности современной экономики и политики США. Теоретической базой работы послужили исследования политического дискурса (Е.И. Шейгал, Е.В. Переверзев), языковой личности (Ю.Н. Караулов), речевого портрета (М.В. Панов, т. п. Тарасенко, Е.В. Осетрова), лексических

способов выражения эмоциональности (В.И. Шаховский, М.Я. Блох, Н.А. Резникова).

В ходе исследования было установлено, что основными тактиками К. Харрис в речи являются:

– отождествление и солидаризация с американским народом в рамках тандема с Президентом Байденом. “...*President Joe Biden and I are determined to build a future that is right worthy of the aspiration and the ambition of our children* [3];

– персуазивность и лозунговость: «*Dream with ambition, lead with conviction...*” [4];

– оптимизм, стремление в лучшее будущее: «*Our future is bright*» [3]; «*Together we are building a better America and isn't that so very exciting?*” [5].

– указание задач (при этом используется упомянутая выше тактика солидаризации с народом): «*We need to make the shift faster*»; «*We must build on this work*» [5].

– эмоциональность высказываний.

На лексическом уровне эмоциональность достигается благодаря использованию:

1. Синонимических рядов лексем с ярко выраженной отрицательной и положительной коннотацией: “... *the times have been challenging <...> the grief, sorrow and pain, the worries and the struggle...*” [3].

2. Эмотивов-ассоциативов (*heroism, crisis, dreams, prosperity, assault*); эмотивов-экспрессивов, передающих оценку говорящего (*our beautiful country, our extraordinary team*).

3. Хронофактов: «*Dates that occupy <...> a place in our collective memory. December 7th, 1941. September 11th, 2001. And January 6th, 2021*» [6].

4. Интимизации общения с Президентом Байденом: “...*I will strive to be a vice president like Joe was to president Obama ...*” [3].

5. Лексической избыточности: «*So folks, I think it is only appropriate to begin this afternoon by acknowledging the elephant in the middle of the room*» [7].

6. Отсылки к личному фактическому и эмоциональному опыту: «*If you've ever had that experience, you'll know what I'm talking about. Where the air can sting your eyes and you can taste almost the metal*» [3]; «*Throughout my career I have worked to protect women from violence and exploitation*» [8].

На *стилистическом* уровне преобладают:

1. Метафоры: в соответствии с классификацией А.П. Чудинова [1, с.35–36], метафоры в речи К. Харрис были разделены на 4 группы. Установлено, что социоморфные метафоры преобладают в речи оратора. Особое значение имеют военные метафоры, используемые в контексте борьбы за демократию и будущее Америки: «*A commander in chief who will respect our troops and keep our country safe*» (о Байдене) [4]; «*To combat this crisis, our administration has joined other nations ...*» [5]; «*Battle is in our hands*» [9]. Среди других видов социоморфных метафор отметим:

– экономические: «*Insurance companies<...> could sell you a plan that won't pay a dime toward treating anything related to your pre-existing condition*» [10].

– религиозные: «*We must <...> secure the blessings of liberty to ourselves and to our prosperity and posterity*» [8].

Второе место по частотности занимают метафоры, связанные с медициной: «*Democracy is not immune from threats*» [8]; «*Joe is a healer*» [4].

Наглядным примером антропоморфности становится метафора *stand on smb's shoulders*, которая встречается в инаугурационной речи политика и в выступлении, посвященном Дню Америки. Используя яркий образ, чтобы подчеркнуть связь с предшествующими поколениями и приверженность их идеалам, К. Харрис искусно манипулирует аудиторией, вызывая чувство симпатии к себе и курсу предлагаемых политических действий. Аналогичным образом, используя метафорический перенос, основанный на названии части тела, Вице-президент продвигает имидж Президента Байдена как проверенного и надежного человека: «*A tested and steady hand*» [4].

Природоморфные метафоры также используются К. Харрис в качестве инструмента для создания определенного контекста: «*Pollution stung my eyes*» [5].

“... *there are places that we refer to as childcare deserts, where there’s literally no childcare available ...*” [3].

Артефактные метафоры связаны в речи К. Харрис с коррупцией: «*Corruption is undermining progress...*»; “...*corruption <...> corrodes public trust, fuels inequality...*” [13].

2. Анафоры: «*We not only dream. We do. We not only see what has been, we see what can be*» [12].

На уровне *синтаксиса* используются:

– парцелляция: «*To do what is hard. To do what is good. To unite. To believe in ourselves. Believe in our country*» [12];

– синтаксический параллелизм: «*I see it in the scientists who are transforming the future. I see it in the parents who are nurturing generations to come*» [12].

– риторические вопросы: «*You know, I wonder, how will January 6th come to be remembered in the years ahead?*” [6].

– сослагательное наклонение: а) как косвенный призыв к действию: “...*if we stand idly by our entire nation will pay the price for generations to come*» [9]; б) для объяснения сложных экономических реалий простым гражданам.

На *лингвопрагматическом* уровне оратор придерживается принципов контекстуально обусловленного этикетного общения и учитывает волнующие аудиторию вопросы. Паузы и повышение интонации в ключевых моментах обеспечивают выразительность выступления на уровне *просодии*.

Таким образом, мы можем сделать вывод, что К. Харрис владеет широким спектром стратегий речевого воздействия, которые «обладают оценочными, экспрессивными, коннотированными или ассоциативными сопутствующими значениями» и могут использоваться оратором для создания «необходимой установки на интерпретацию сообщения» [Шишова, с. 93].

Общий позитивный настрой, призыв к борьбе за ценности американского общества и лозунговость речи политика можно выразить с помощью высказывания К.Харрис «*Believe in what we can do – together*» [12].

Список литературы

1. Чудинов А.П. Очерки по современной политической метафорологии: Монография [Текст] / А.П. Чудинов. – Екатеринбург: Урал. гос. пед. ун-т, 2013. – 176 с.
2. Шишова Е.В. К трактовке термина «Doublespeak» в зарубежной и отечественной лингвистике [Текст] / Е.В. Шишова // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. – 2015. – №4(99). – С.90–95.
3. Kamala Harris Speech Transcript on Child Tax Credit June 21. URL: <https://www.rev.com/blog/transcripts/kamala-harris-speech-transcript-on-child-tax-credit-june-21>
4. Joe Biden & Kamala Harris Election Acceptance & Victory Speech Transcripts November 7. URL: <https://www.rev.com/blog/transcripts/joe-biden-kamala-harris-address-nation-after-victory-speech-transcript-november-7>
5. Kamala Harris Electric Vehicles Speech Transcript. URL: <https://www.rev.com/blog/transcripts/kamala-harris-electric-vehicles-speech-transcript>
6. Remarks by Vice President Harris Marking One Year Since the January 6th Deadly Assault on the U.S. Capitol. URL: <https://www.whitehouse.gov/briefing-room/speeches-remarks/2022/01/06/remarks-by-vice-president-harris-marking-one-year-since-the-january-6th-deadly-assault-on-the-u-s-capitol/>
7. URL: <https://awpc.cattcenter.iastate.edu/2019/01/25/ucla-law-school-commencement-address-may-13-2009/>
8. VP Kamala Harris UN Speech Transcript March 16: “The Status of Women is the Status of Democracy”. URL: <https://www.rev.com/blog/transcripts/vp-kamala-harris-un-speech-transcript-march-16-the-status-of-women-is-the-status-of-democracy>
9. Joe Biden, Kamala Harris Voting Rights & Election Integrity Speech Transcript. URL: <https://www.rev.com/blog/transcripts/joe-biden-kamala-harris-voting-rights-election-integrity-speech-transcript>

10. Barrett Supreme Court Confirmation Hearing Opening Statement - Oct. 12, 2020. URL: <https://awpc.cattcenter.iastate.edu/2021/01/26/supreme-court-confirmation-hearing-opening-statement-2/>

11. Kamala Harris ‘Summit for Democracy’ Speech Transcript December 9. URL: <https://www.rev.com/blog/transcripts/kamala-harris-summit-for-democracy-speech-transcript-december-9>

12. Remarks by Vice President Kamala Harris at the Celebration of America. URL: <https://www.whitehouse.gov/briefing-room/speeches-remarks/2021/01/20/remarks-by-vice-president-kamala-harris-at-the-celebration-of-america/>

13. Remarks by Vice President Harris at the Generation Equality Forum. URL: <https://www.whitehouse.gov/briefing-room/speeches-remarks/2021/06/30/remarks-by-vice-president-harris-at-the-generation-equality-forum/>